Педагогические науки

УДК 372.8
DOI:10.24412/2303-9744-2021-1-133-145

РОЛЬ ИНТЕРНЕТ-ТЕХНОЛОГИЙ В ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НЕПРОФИЛЬНЫХ ВУЗОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

А.А. Ефимов
Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского (Нижний Новгород, Россия)

Аннотация. В статье описываются преимущества применения мультимедийных средств и Интернет-технологий в образовательном процессе, а именно обучении иностранному (французскому) языку в неязыковом вузе, в частности в организации самостоятельной деятельности студентов. Рассматриваются основные виды самостоятельной работы студентов (аудиторная и внеаудиторная), их взаимодействия с преподавателем и глобальной Сетью (работа с электронными ресурсами и ее подвиды и Интернет-коммуникация – синхронная и асинхронная), представлены типы особенно интересных и продуктивных занятий, организованных с использованием Интернета. Также выявлены риски применения указанных инновационных средств обучения. Делается вывод, что наиболее безопасным, но в то же время эффективным, является комбинированный формат подготовки, который отличается сочетанием самостоятельности и инициативности обучающихся и координирующей, контролирующей, посреднической роли преподавателя.

Ключевые слова: изучение иностранного языка, мультимедийные средства обучения, Интернет-технологии, самостоятельная работа студентов, взаимодействие между

преподавателем и обучающимися

UDC 372.8
DOI:10.24412/2303-9744-2021-1-133-145

THE ROLE OF INTERNET TECHNOLOGIES IN THE ORGANIZATION OF INDEPENDENT WORK OF STUDENTS OF NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES IN THE STUDY OF FRENCH (FOREIGN) LANGUAGE (S)

A. Efimov
Lobachevsky University, Russia

Abstract. The article describes the advantages of using multimedia and Internet technologies in the educational process – in teaching a foreign (French) language in a non-linguistic university, particular, in organizing students' independent work. Considered the main types of students' independent work (classroom and extracurricular), their interaction with the teacher and the global Network (work with electronic resources and Internet communication – synchronous and asynchronous), presented types of interesting and productive training sessions organized using the Internet. Identified the risks of using these innovative teaching. It is concluded that the safe, but at the same time effective, is a combined training format, combining independence and initiative of students and the coordinating, controlling, mediating role of the lecturer.

Keywords: learning a foreign language, multimedia learning tools, Internet technologies, students' independent work, interaction between a lecturer and students

В современном мире глобализации, стремительного развития науки и техники, быстрого накопления и обновления информации резко возросла роль лингвистического образования. Вхождение Российской Федерации в единое европейское образовательное пространство делают языковое

образование существенной предпосылкой для успешной профессиональной деятельности будущего специалиста. Владение иностранными языками сегодня рассматривается в качестве непременного условия самореализации в образовательной и профессиональной сферах. Язык становится определенным социальным медиумом [11].

Безусловно, конкурентоспособность современного специалиста на рынке труда детерминирована широким перечнем компетенций, формируемых в процессе получения высшего образования, наличием определенных личностных качеств, достижений и в целом высокой квалификацией. Однако одним из ключевых инновационных факторов трудоустройства в крупные и значимые компании является способность и готовность решать профессиональные задачи, принимать управленческие решения в условиях иноязычного общения и межкультурного взаимодействия. Кроме того, знание иностранных языков справедливо считается важным показателем общего культурного и интеллектуального уровня человека и населения в целом, а также витальной необходимостью жителей многонациональных государств.

В российских вузах дисциплина "Иностранный язык" относится к базовой части и является обязательной для освоения в течение нескольких лет обучения (и в бакалавриате, и в магистратуре, и, собственно, в аспирантуре). Основной целью обучения языку в неязыковом вузе является поддержание и совершенствование ранее приобретенных навыков и умений иноязычного общения, формирование у студентов иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции как основы межкультурного и профессионального общения, подготовки будущих работников к практическому использованию языка в профессиональной и личностной деятельности, приобретение международного опыта сотрудничества в своей сфере профессиональной деятельности. Достижению этой цели способствует активное использование новейших информационных и мультимедийных технологий в учебном процессе, которые расширяют возможности подачи и усвоения учебных материалов благодаря [6; 12]:

- визуализации, звуковому, анимационному сопровождению учебной информации;

- интерактивности многих учебных пособий, использованию электронных пособий;
- актуализации знаний и оперированию большим объемом информации;
- расширению каналов и географии общения, в том числе, через Интернет, социальные сети;
- появлению новых форм взаимодействия в процессе (дистанционного и онлайн)-обучения: видео- и аудиоконференции, вебинары, онлайн-марафоны, челленджи.

Все это обусловливает колоссальные преимущества в организации, осуществлении и повышении качества образовательной деятельности, стимулировании интереса студентов к изучению иностранных языков в оффлайн- и онлайн-режимах (значимость и эффективность данной «опции» подчеркнула пандемия коронавируса), организации самостоятельной работы обучающихся, систематизации и автоматизации системы контроля и оценки их знаний, формировании информационной и медиакультуры [3, с. 32]. В программе дисциплины «Иностранный язык» для подготовки бакалавров в непрофильном вузе большое количество часов отводится на самостоятельную работу, поэтому ее организация является важной и актуальной.

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение дисциплины. Цель самостоятельной работы – формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию. Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них навыки тайм-менеджмента [9, с. 4].

Особую роль в инновационных педагогических технологиях, как известно, отводится Интернету, посредством которого можно эффективно и гибко решать целый ряд дидактических задач таких, как активизация

интеллектуальных способностей учащихся; обеспечение функциональной наглядности; привлечение к учебному процессу новых, ранее недоступных, альтернативных источников информации, в том числе аутентичных аудио- и видеоматериалов, текстов из электронных библиотек и баз, включая международные (РИНЦ, Scopus, Web of Science); расширение словарного запаса; формирование навыков и умений эффективного чтения, письма и аудирования, умений в монологической и диалогической речи. Одновременно происходит формирование навыков и умений организации самостоятельной работы с материалами. Использование Интернета способствует, кроме того, оптимизации, экономии материальных и временных затрат в процессе обучения, расширению стратегий овладения языком, навыков применения иноязычных знаний, взаимодействия и общения с носителями иностранных языков благодаря своим беспрецедентным возможностям [4, с. 9; 6, с. 3; 13, с. 75]: клубы «языкового обмена», иностранные или международные социальные сети, в том числе образовательные, профессиональные, научные, например, ResearchGate, LinkedIn, Busuu, Interpals. Привычно, что в вузе обучают классическому, литературному иностранному языку, зачастую не уделяя должного внимания разговорному стилю. В Интернете, тем более посредством общения с носителями языка, осваивается разговорный словарный запас, молодежный сленг. Лексические единицы такого типа являются привлекательными «приманками» для студентов. Быть в тренде – еще одна необходимая сегодня, но пока не востребованная в образовательных стандартах и программах компетенция. Удобство и привычка использования людьми социальных сетей в повседневной жизни обусловила их внедрение непосредственно в учебный и рабочий процессы. Каждое учебное заведение, тем более университеты, имеют собственную электронную платформу, позволяющую обмениваться сообщениями, материалами, ресурсами, формировать портфолио студентов и преподавателей, фиксировать результаты профессиональной деятельности, составлять отчеты, проводить вебинары и лекции.

Самостоятельная работа студентов, в том числе с использованием мультимедийных средств обучения и Интернета, делится на две основные группы: а) аудиторная и б) внеаудиторная работа. Под аудиторной

самостоятельной работой студентов подразумевается выполнение студентами заданий в компьютерном классе, оснащенном выходом в Интернет, под непосредственным наблюдением и руководством преподавателя [4]. Важно отметить, что недостаточная материально-техническая база некоторых вузов (ограниченное количество компьютерных классов, единиц мультимедийной техники, проекторов, интерактивных досок) не позволяет в полной мере использовать весь потенциал мультимедийных технологий в иноязычном образовании.

Второй вариант самостоятельной работы подразумевает внеаудиторную учебную работу по выполнению специально подготовленных языковых и речевых задач при широком использовании заранее обозначенных возможностей Интернета. Самостоятельная работа в данном случае построена таким образом, что дает возможность студенту выполнять учебные задачи в любом удобном ему месте, с любого электронного устройства с выходом в Интернет. Данный формат позволят решить ряд таких задач, как:

– индивидуальный подход к образовательным возможностям студентов, расширение их свободы выбора, действий и приемов организации времени;

– минимизация технических сложностей поставленных задач путем учета уровня владения компьютером и навыков работы в Интернете студентов;

– увеличение ответственности студентов за результаты обучения [8, с. 40].

Выделяются две основные группы самостоятельной деятельности, осуществляемые студентами в сети Интернет при изучении иностранного языка, которые представляют собой спланированный и контролируемый учебный процесс, требующий от преподавателя особых знаний, навыков и умений по работе с компьютером и сетью Интернет, а также знаний методик по использованию и интеграции Интернет-технологий в процесс обучения иностранным языкам:

1) самостоятельная работа, с электронными ресурсами;

2) Интернет-коммуникация, в частности организованное общение посредством электронной почты, чата / форума.

Каждая группа включает определенные виды деятельности. В первую группу входят следующие виды деятельности:

- ***поиск дополнительных материалов по изучаемым темам в Интернете при помощи поисковых систем (Yandex, Rambler, Google и др.);***
- использование информации из конкретных электронных ресурсов, заранее отобранных преподавателем;
- комбинированный путь, когда студентам предоставляется и список ссылок на определенные сайты, отобранные преподавателем, и возможность дополнять текст, например, доклада, реферата, информацией, найденной самостоятельно на просторах Интернета.

Считается, что оптимальным для обучения является третий комбинированный вариант использования электронных ресурсов [1; 8; 12]. В этом контексте беспрепятственно используемыми, интересными и весьма эффективными могут быть следующие типы заданий:

1. Составление и обзор полезных тематических ссылок, способных помочь в учебно-исследовательской работе (например, на ресурсы по грамматике французского языка, деловому французскому языку, языковым марафонам и бесплатным онлайн-курсам, зарубежным стажировкам и обменным программам). Например: Faites un aperçu des références thématiques utiles aux ressources de la grammaire de la langue française. Pour vous aider, vous pouvez consulter les sites: https://french-online.ru; https://reallanguage.club; https://fr.tsedryk.ca; https://www.lepointdufle.net/p/grammaire.htm etc.
2. Составление аннотированного списка научной литературы на иностранном языке по теме учебно-исследовательских изысканий студентов, в том числе, переписка с франкоговорящими учеными и преподавателями, работающими за рубежом, на Research Gate с просьбой переслать их публикации, доступ к которым ограничен издательством. Например: Dressez une liste annotée de la littérature scientifique en français sur le sujet de votre travail de recherche.
3. Поиск и просмотр кино, прослушивание музыкальных альбомов, чтение сборников стихов на языке оригинала для дальнейшего

обсуждения, обмена впечатлениями, мнениями в рамках проблемного семинара или круглого стола. Например: Découvrez la biographie de Guillaume Apollinaire en consultant les sites: www.wiu.edu/ Apollinaire/ Biographie.htm et www.alalettre.com/apollinaire.htm.

4. Создание и показ презентаций по теме (например, французские импрессионисты, французская литература XIX в., современные французские комедии, престижные французские вузы и т.д.) в формате мини-(видео) конференции. Например: Créez et affichez une présentation sur le thème: « Des comédies françaises contemporaines ». Pour vous aider, vous pouvez consulter le site www.allocine.fr.

5. Создание двуязычного лексического или, например, фразеологического словаря, сборника наиболее распространенных выражений по той или иной теме/ проблеме. Например: Créez une collection des mots et des expressions les plus courants sur le thème « Des impressionnistes français ». Pour trouver les information concernant ce thème allez sur le site http://www.impressionniste.net.

6. Участие в специально организованных веб-проектах: поиск информации (работа со справочной литературой, словарями в Интернете), обработка полученных данных, представление результатов работы в группах и др. Например: Pour participer à ce projet Web, consultez la documentation de référence en utilisant les ressources Internet françaises.

Метод проектов – один из самых востребованных инновационных педагогических и прикладных технологий современности, который развивает познавательные навыки студентов, умение самостоятельно конструировать и аккумулировать свои знания, ориентироваться в информационном пространстве, выстраивать критическое мышление, работать в команде, четко распределять роли.

Виды проектов в области изучения языка подразделяются на конструктивно-практические; игровые-ролевые; информационные и исследовательские; издательские; сценарные; творческие работы и др. [10, с. 95].

В свою очередь, второй вид самостоятельной деятельности студентов – Интернет-коммуникации – представлен двумя основными типами:

- синхронная коммуникация, которая является сеансом общения двух и более участников в режиме реального времени при помощи различных мессенджеров и социальных сетей (Viber, WhatsApp, Telegram, Вконтакте, Facebook), сочетающих возможности текстового, голосового общения и видеоконференции;

- асинхронная коммуникация (общение в несовпадающих временных отрезках, неодномоментную коммуникацию между двумя и более участниками с помощью различных средств передачи информации: электронной почты (наиболее удобный, распространенный и привычный способ удаленного взаимодействия преподавателя и обучающихся), форум (средство организации беседы о различных проблемных вопросов), чат / диалог в социальной сети (инструмент для обсуждения учебных тем и оперативного решения организационных вопросов), асинхронная конференция [4].

Отдельно стоит выделить социальную сеть «Вконтакте», поскольку в основном именно в ней большинство студенческих групп, начиная с момента поступления, организуют свое сообщество. На этом ресурсе студенты выкладывают учебную информацию, расписание занятий, задания преподавателей и т.п. [6, с. 4]

Стоит помнить, что при всех видимых и весомых преимуществах использования возможностей IT-технологий и Интернета в образовательном процессе, в том числе при обучении иностранному языку, существуют различного рода риски [5]:

- низкая медиаграмотность населения в целом и студентов, в частности. Столкновение со свободной циркуляцией вредоносной или неправдивой информацией в Интернете [1], негативным контентом в социальных сетях, кибербуллингом в Интернете. Это может отрицательно сказаться не просто и не только на работоспособности обучающихся, но и на их здоровье (многие первокурсники являются еще несовершеннолетними);
- замена деятельности (можно легко отвлечься от учебных задач и переключиться на развлекательный формат

времяпрепровождения);

- фейковая идентичность (подмена профиля / персональных данных), изменение поведения (виртуальное общение психологически дает больше свободы, в том числе для негативных проявлений – выражения недовольств, манипуляций);
- нарушение личных границ и выход за рамки учебного времени;
- гаджет- и Интернет-зависимость, которые интерпретируются как поведенческая аддикция, обусловленная влечением к взаимодействию с Сетью и/ или электронными устройствами, обеспечивающими выход в нее. Это может быть периодическое или постоянное, осознанное или неосознанное, но непреодолимое пристрастие, которое, однако, может снижаться при длительной или отсутствующей сетевой активности [7, с. 53-54].

В этом смысле задача преподавателя – стараться обходить или минимизировать данные риски. Более востребованным вариантом учебного взаимодействия и организации самостоятельной работы является комбинированный вид, то есть при координирующей и направляющей роли наставника (преподавателя).

Таким образом, самостоятельная работа студентов при обучении иностранному языку в неязыковых вузах должна быть системно, грамотно и эффективно выстроена, направлена не только на решение конкретных учебных, исследовательских и практических задач, но и направлена на развитие инициативности, творческого потенциала обучающихся.

Специфика современного обучения иностранному языку в неязыковом вузе требует интеграции мультимедийных устройств и Интернет-технологий в учебный процесс в качестве инструментов организации самостоятельной работы студентов, которые способствуют оптимизации образовательной деятельности, формированию необходимых компетенций и повышению учебной мотивации.

Литература:

1. Федеральный закон от 29.12.2010 N436-ФЗ «О защите детей от информации, причиняющей вред их здоровью и развитию» [Электронный ресурс] // КонсультантПлюс. Режим доступа: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_108808/ (дата обращения: 01.03.2021).

2. *Ажель Ю.П.* Особенности внедрения Интернет-технологий в организации самостоятельной работы студентов при обучении иностранным языкам в неязыковом вузе // Молодой учёный. 2011. № 6. Т. 2. С.116-119.

3. *Артамонова Л.А., Архипова М.В., Ганюшкина Е.В, Делягина Л.К., Золотова М.В., Мартьянова Т.В.* Инновации в обучении английскому языку студентов неязыковых вузов // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. 2012. № 2-1. С. 28-33.

4. *Баликоева М.И.* Возможности Интернет-технологий в организации самостоятельной работы студентов при обучении иностранным языкам в неязыковом вузе // Евразийский союз ученых. 2015. №1(18). С. 8-10.

5. *Исакова И.А., Янак А.Л.* Информатизация и гаджетизация современного общества и детства // The Digital Scholar: лаборатория философа. 2019. Т. 2. № 1. С. 131-145.

6. *Котрикадзе Е.В.* О преимуществах использования мультимедийных технологий при обучении иностранному языку студентов неязыковых вузов // Интернет-журнал «Мир науки». 2017. Т. 5. № 5. (CD-ROM)/

7. *Пережогин Л.О.* Осторожно: интернет-зависимость // Дети в информационном обществе. 2018. №1(29). С. 53-54.

8. *Семенова Н.Б.* Принципы организации самостоятельной работы студентов вуза на основе ИКТ // Вестник Бурятского государственного университета. 2014. №1(2). С. 75-78.

9. *Сергеенкова В.В.* Управляемая самостоятельная работа студентов. Минск: РИВШ, 2004. 132 с.

10. *Шалагинова Е.А.* Метод проектов на занятиях по иностранному языку у студентов неязыковых специальностей // Проблемы и перспективы социально-экономического реформирования современного государства и общества: материалы XX Междунар. науч.-практ. конф. М.: Перо, 2015. С. 95-97.

11. *Чернышов С.В., Шамов А.Н.* Современное языковое образование как иноязычный лингводидактический медиум // Научная дискуссия: Вопросы филологии и методики преподавания Иностранных языков / Сборник статей по материалам Международной научно-практической конференции НГПУ им. К. Минина. Н.Новгород, 04 апреля, 2017 г. Н. Новгород: Мининский университет, 2017. С. 148-155.

12. *Шамов А.Н., Шлыкова Ю.В*. Цифровые технологии и их применение в методике обучения иностранным языкам // Нижегородское образование. № 2. С. 89-94.

13. *Щукин А.Н., Фролова Г.М*. Методика преподавания иностранных языков. М.: Академия, 2015. 288 с.

References:

1. Federal'nyj zakon ot 29.12.2010 N436-FZ «O zashhite detej ot informacii, prichinjajushhej vred ih zdorov'ju i razvitiju» [Jelektronnyj resurs] // Konsul'tantPljus. Rezhim dostupa: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_108808/ (data obrashhenija: 01.03.2021).

2. *Azhel' Ju.P*. Osobennosti vnedrenija Internet-tehnologij v organizacii samostojatel'noj raboty studentov pri obuchenii inostrannym jazykam v nejazykovom vuze // Molodoj uchjonyj. 2011. № 6. T. 2. Pp. 116-119.

3. *Artamonova L.A., Arhipova M.V., Ganjushkina E.V, Deljagina L.K., Zolotova M.V., Mart'janova T.V*. Innovacii v obuchenii anglijskomu jazyku studentov nejazykovyh vuzov // Vestnik Nizhegorodskogo universiteta im. N.I. Lobachevskogo. 2012. № 2-1. Pp. 28-33.

4. *Balikoeva M.I*. Vozmozhnosti Internet-tehnologij v organizacii samostojatel'noj raboty studentov pri obuchenii inostrannym jazykam v nejazykovom vuze // Evrazijskij sojuz uchenyh. 2015. № 1(18). Pp. 8-10.

5. *Isakova I.A., Janak A.L*. Informatizacija i gadzhetizacija sovremennogo obshhestva i detstva // The Digital Scholar: laboratorija filosofa. 2019. T.2. № 1. Pp. 131-145.

6. *Kotrikadze E.V*. O preimushhestvah ispol'zovanija mul'timedijnyh tehnologij pri obuchenii inostrannomu jazyku studentov nejazykovyh vuzov //

Internet-zhurnal «Mir nauki». 2017. T. 5. № 5. (CD-ROM)/

7. *Perezhogin L.O.* Ostorozhno: internet-zavisimost' // Deti v informacionnom obshhestve. 2018. № 1(29). Pp. 53-54.

8. *Semenova N.B.* Principy organizacii samostojatel'noj raboty studentov vuza na osnove IKT // Vestnik Burjatskogo gosudarstvennogo universiteta. 2014. № 1(2). Pp. 75-78.

9. *Sergeenkova V.V.* Upravljaemaja samostojatel'naja rabota studentov. Minsk: RIVSh, 2004. 132 p.

10. *Shalaginova E.A.* Metod proektov na zanjatijah po inostrannomu jazyku u studentov nejazykovyh special'nostej // Problemy i perspektivy social'no-jekonomicheskogo reformirovanija sovremennogo gosudarstva i obshhestva: materialy XX Mezhdunar. nauch.-prakt. konf. M.: Pero, 2015. PpC. 95-97.

11. *Chernyshov S.V., Shamov A.N.* Sovremennoe jazykovoe obrazovanie kak inojazychnyj lingvodidakticheskij medium // Nauchnaja diskussija: Voprosy filologii i metodiki prepodavanija Inostrannyh jazykov / Sbornik statej po materialam Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoj konferencii NGPU im. K. Minina. N.Novgorod, 04 aprelja, 2017 g. N. Novgorod: Mininskij universitet, 2017. Pp. 148-155.

12. *Shamov A.N., Shlykova Ju.V.* Cifrovye tehnologii i ih primenenie v metodike obuchenija inostrannym jazykam // Nizhegorodskoe obrazovanie. № 2. Pp. 89-94.

13. *Shhukin A.N., Frolova G.M.* Metodika prepodavanija inostrannyh jazykov. M.: Akademija, 2015. 288 p.

– ● –

Сведения об авторе

Александр Александрович **Ефимов**, преподаватель кафедры зарубежной лингвистики Института филологии и журналистики. Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского (Нижний Новгород, Россия); e-mail: efimov@flf.unn.ru

– ● –